

Z M L U V A

uzatvorená podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

I.

Zmluvné strany

Objednávateľ: Občianske združenie AFAN Association of Friends of Afghanistan

Linzbothova 12, 821 06 Bratislava

V zastúpení: prof. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc., Dr. SVS

IČO: 42182018

DIČ: 2023168257

Tel:

e-mail:

bankové spojenie:

číslo účtu:

(ďalej len „objednávateľ“)

Poskytovateľ: Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave

Sídlo: Limbová 12, 833 03 Bratislava

V zastúpení: Dr. H. c. prof. PhDr. Dana Farkašová, CSc., rektor SZU

IČO: 00165 361

DIČ: 2020341895

(IČ DPH): SK2020341895

Tel/Fax:

e-mail:

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaný v Registri organizácií podľa Zákona č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov

Zriadená zákonom č. 401/2002 o zriadení Slovenskej zdravotníckej univerzity a o doplnení zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 209/2002 Z. z.

(ďalej len „poskytovateľ“)

II.

Úvodné ustanovenia

1. Podkladom na uzavretie tejto zmluvy je výsledok verejného obstarávania podprahovej zákazky číslo, oznámenej pod č. 05282-WYS vo Vestníku č. 89/2012 zo dňa 10.05.2012.
2. Projekt je podporený z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, programu oficiálnej rozvojovej pomoci SlovakAid.“

III.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie
 - a) postgraduálneho vzdelávania štyroch afgánskych lekárov (ďalej aj „účastníkov“), formou špecializovaného štúdia s vystavením potvrdenia o absolvovaní vzdelávania. Obsah a rozsah štúdia je prílohou č.1 tejto zmluvy.
 - b) priestorov pre vzdelávanie
 - c) ubytovania pre účastníkov počas vzdelávania podľa bodu a) v Ubytovacom zariadení Slovenskej zdravotníckej univerzity v Bratislave v 1-2 lôžkových izbách s príslušenstvom, t.j. vlastným sociálnym zariadením a sprchou. Súčasťou služby je tiež poskytnutie posteľnej bielizne, vymieňanej 1x týždenne a uterákov, vymieňaných minimálne 1x týždenne.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať dohodnuté služby v štandardnej kvalite v dohodnutom obsahu a rozsahu, na dohodnutom mieste v dohodnutom termíne podľa ustanovení tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za tieto služby dohodnutú cenu.

IV.

Obsah a kvalita služieb

1. Zmluvné strany sa dohodli, že služby podľa tejto zmluvy budú poskytnuté v čo najlepšej kvalite.
2. Miestom konania vzdelávania je Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave s adresou Limbová 12, 833 03 Bratislava.
3. Miestom ubytovania je Ubytovacie zariadenie SZU Bratislava s adresou Limbová 12, 833 03 Bratislava.
4. Poskytovateľ bude pri poskytovaní služieb postupovať s odbornou starostlivosťou.
5. Výučba bude prebiehať od pondelka do piatku v rozsahu 6 vyučovacích hodín.
6. Výučba v patológii, v gastroenterológii, a v hepatológii bude pre 3 účastníkov prebiehať počas 9 týždňov v termíne od 25.06.2012 do 25.08.2012.
7. Výučba v endoskopickej retrográdnej cholangiopankreatikografii bude pre 1 účastníka prebiehať 6 mesiacov (26 týždňov) v termíne od 25.06.2012 do 24.12.2012.

V.

Cena a platobné podmienky

1. Cena služieb je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Dohodnutá cena poskytovaných služieb je podľa cenovej ponuky predloženej vo verejnom obstarávaní

Položka	Množstvo	Jednotková cena bez DPH	Celková cena bez DPH
Zápisné na štúdium	4 osoby	1 600,00	6 400,00
Cena za postgraduálne vzdelávanie <i>3 osoby po 60 dní a 1 osoba 180 dní (252 prac. dní)</i>	1512 hodín	8,00	12 096,00
Ubytovanie pre účastníkov kurzu <i>Pre 3 osoby na 60 dní (3x60) 1 osoba na 180 dní</i>	360 dní	22,00	7 920,00
Spolu	===	===	26 416,00

Cena za plnenie predmetu zmluvy je konečná a spolu predstavuje čiastku vo výške 26 416,00 Eur bez DPH.

Slovom : dvadsaťšesťtisíc štyristošesť Eur, nula centov bez DPH.

Poskytovateľ nie je platcom DPH.

3. V cene služieb sú zahrnuté služby lektora, doplnkové študijné materiály, monitoring výučby, záverečné skúšky a hodnotenie účastníkov. Poskytovateľ garantuje výšku cien za služby po celú dobu trvania tejto zmluvy.
4. Dohodnutú cenu služieb vrátane DPH bude objednávateľ uhradzovať poskytovateľovi mesačne po poskytnutí služby na základe vystavených faktúr so splatnosťou 14 dní odo dňa ich doručenia objednávateľovi. Faktúra bude uhrádzaná prevodným príkazom.
5. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu, a to:
 - presné označenie objednávateľa a poskytovateľa, ich sídlo, adresu, IČO, DIČ a IČ DPH,
 - označenie „faktúra“ a jej číslo,
 - číslo zmluvy a deň podpisu zmluvy,
 - predmet plnenia zmluvy,
 - deň vystavenia, deň splatnosti faktúry a dátum zdaniteľného plnenia,
 - označenia peňažného ústavu a číslo účtu predávajúceho, na ktorý treba previesť úhradu faktúry,
 - náležitosti pre účely DPH vrátane fakturovanej sumy,
 - právna forma, označenie registra a číslo zápisu predávajúceho,
 - pečiatku a podpis predávajúceho,
 - podrobnú špecifikáciu poskytnutých služieb, vopred odsúhlasenú objednávateľom.
6. Faktúra musí obsahovať okrem náležitostí v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení aj špecifikáciu fakturovanej ceny poskytnutých služieb.
7. Za správne vyčíslenie výšky dane z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.
8. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
9. Právo na zaplatenie dohodnutej ceny vzniká poskytovateľovi riadnym a včasným splnením

jeho záväzku.

VI.

Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ je povinný realizovať vzdelávacie služby v termínoch, mieste, rozsahu, obsahu a kvalite dohodnutých podľa tejto zmluvy.
2. V prípade, že sa z akýchkoľvek dôvodov nemôže výučba konať v dohodnutých termínoch, je poskytovateľ túto skutočnosť povinný včas oznámiť objednávateľovi.
3. Za včasné oznámenie sa považuje doručenie oznámenia objednávateľovi najneskôr 24 hodín vopred pred konaním výučby. Forma oznámenia musí byť písomne doručená poštou, faxom, e-mailom. V prípade osobného oznámenia musí byť o oznámení vykonaný písomný záznam s uvedením dátumu, hodiny, mien a podpisov osoby, ktorá oznámenie podala a ktorá ho za druhú stranu prijala. V prípade telefonického oznámenia musí byť oznámenie následne doplnené aj v písomnej forme.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodné učebné priestory.

VII.

Povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje za poskytnuté služby platiť včas.

VIII.

Sankcie

1. Pre prípad nedodržania podmienok tejto zmluvy dohodli zmluvné strany nasledovné sankcie:
 - a) v prípade neposkytnutia dohodnutých služieb má objednávateľ právo na uplatnenie zmluvnej pokuty vo výške 0,1 % z ceny neposkytnutých služieb alebo služieb poskytnutých v rozpore s touto zmluvou za každý deň. Zaplatením zmluvnej pokuty nezaniká nárok objednávateľa na prípadnú náhradu škody;
 - b) v prípade omeškania objednávateľa so zaplatením ceny má poskytovateľ právo na uplatnenie úroku z omeškania vo výške 0,03 % z nezaplatennej ceny za každý deň omeškania.

IX.

Doručovanie písomností

1. Všetky dokumenty, oznámenia, žiadosti, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti určené druhej zmluvnej strane (ďalej len „písomnosti“) musia byť doručené, ak táto zmluva neustanovuje inak:
 - a) v písomnej forme prostredníctvom pošty doporučené s doručenkou; za deň doručenia sa považuje dátum prevzatia zásielky, alebo
 - b) formou faxu, pričom do 3 dní bude písomnosť zaslaná faxom zaslaná aj v písomnej forme podľa písmena a),
 - c) formou e-mailu, pri bežnej komunikácii zaslaním spätného potvrdzujúceho e-mailu príjemcom, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa

automaticky vygenerovaná systémom.

2. V prípade zmeny ktoréhokoľvek z údajov v záhlaví zmluvy alebo v kontaktných osobách a údajoch uvedených v záverečných ustanoveniach zmluvy je príslušná zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná túto skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Ak zmluvné strany nespĺnia svoju oznamovaciu povinnosť, má sa zato, že platia posledné známe identifikačné údaje alebo údaje vyplývajúce z príslušného registra.

XI.

Ukončenie zmluvy

1. Zmluva môže zaniknúť pred ukončením poskytovania dohodnutých služieb nasledujúcim spôsobom :
 - a) Dohodou zmluvných strán písomnou formou.
 - b) Odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvných podmienok.
 - c) Výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 14 dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
2. Podstatným porušením zmluvných povinností podľa bodu 1 písm. b) tohto článku zmluvy sa rozumie
 - a) Na strane objednávateľa neuhradenie dohodnutej ceny viac ako 30 dní.
 - b) Na strane poskytovateľa porušenie akýchkoľvek povinností podľa tejto zmluvy.
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom uvedeným v odstúpení. V prípade odstúpenia od zmluvy nezanikajú nároky strán na náhradu škody, ktorá im v súvislosti s odstúpením od zmluvy vznikne.

XII.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Nedeliteľnými prílohami tejto zmluvy sú:
 - **príloha č. 1** – Obsah a rozsah štúdia
 - **príloha č. 2** – Výpis z Registra organizácií poskytovateľapodľa Zákona č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 7 mesiacov odo dňa jej účinnosti. Účinnosť zmluvy nastáva nasledujúci deň po jej zverejnení na webovej stránke objednávateľa.
3. Zmluvné strany si na vecné plnenie a realizáciu tejto zmluvy určili kontaktné osoby:
objednávateľ: Občianske združenie AFAN Association of Friends of Afghanistan v zastúpení prof. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc., Dr. SVS, tel: , e-mail:
poskytovateľ: Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave v zastúpení Bc. Ľudmila Trucová, tel: , e-mail:
4. Vzťahy zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia na webovej stránke objednávateľa.
7. Zmluva je vyhotovená v piatichrovnopisoch, z ktorých po podpísaní dostane poskytovateľ dva a objednávateľ trirovnopisy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy je im dostatočne určitý a zrozumiteľný, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, zmluvu si prečítali, oboznámili sa s jej obsahom a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 19.06.2012

V Bratislave, dňa 19.06.2012

Za objednávateľa

Za poskytovateľa

prof. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc., Dr. SVS Dr. H. c. prof. PhDr. Dana Farkašová, CSc.

Postgraduálne vzdelávanie štyroch afgánskych lekárov v anglickom jazyku. Na záver vzdelávania bude účastníkom vzdelávania vystavené potvrdení o absolvovaní vzdelávania.

Rozsah vzdelávania

2-mesačné vzdelávanie v patológii, v gastroenterológii, a v hepatológii.

6-mesačné vzdelávanie v ERCP.

Vzdelávanie bude prebiehať 6 hodín denne 5 dní v týždni.

Obsah vzdelávania

Patológia

Princípy vyšetovania v histopatológii a cytopatológii.

Modality vyšetrenia : Bioptické vyšetrenia a cytologické vyšetrenia odobratého materiálu za účelom diagnostiky. Na vyšetrenie určený materiál z celého spektra tkanív a orgánov odobratých počas chirurgickej intervencie v rozsahu CNS, GIT, gynekologické zákroky, gastroenterológia, ambulantné zákroky v rámci ambulancií, chirurgia. Vyšetrenie cytologického materiálu v rozsahu celého spektra výkonov na pracovisku patológie.

Abdominálna ultrasonografia u dospelých

Princípy ultrasonografie. M-mód, dvojrozmerná ultrasonografia, pulzný Doppler, farebný Doppler, powerDoppler, kontrastná ultrasonografia.

Modality vyšetrenia: dvojrozmerná a duplexná abdominálna ultrasonografia, echokardiografia, duplexná ultrasonografia veľkých ciev krku a dolných končatín, ultrasonografia štítnej žľazy, ultrasonografia mäkkých a malých častí.

Duplexná abdominálna ultrasonografia: pečeň, biliárny systém, pankreas, slezina, obličky, močový mechúr, uterus, adnexe, prostata, aorta a jej vetvy, vena cava a jej prítoky, tenké a hrubé črevo, brušná stena, štruktúra a útvary kože a podkožia.

Intervenčná ultrasonografia: cielená ultrazvukom riadená punkcia hrudných a abdominálnych orgánov a štruktúr: pleurálna punkcia, punkcia ascitu, biopsia pečene, biopsia ložiskových procesov v pečeni, biopsia obličky.

Základné princípy echokardiografie.

Endoskopická ultrasonografia (endosonografia): vyšetrenie steny tráviacej trubice, pankreasu, lymfatických uzlín mediastína a brucha. Cielená endosonograficky riadená biopsia pankreasu, lymfatických uzlín, steny tráviacej trubice, ďalších orgánov a štruktúr.

Diagnostická a intervenčná ezofágo-gastro-duodénoskopia

Princípy endoskopie. Druhy endoskopických prístrojov. Technické vybavenie. Príprava pacienta. Princípy analgosedácie. Ochorenia horného GIT.

Diagnostická endoskopia. Zavádzanie prístroja /nácvik na modeli/. Indikácie a kontraindikácie. Komplikácie.

Terapeutická endoskopia. Akcesória. Hemostáza. Endoskopická polypektómia. Endoskopická liečba varixov. Endoskopická extrakcia cudzích telies. Endoskopická mukozektómia. Perkutánnagastrostómia. Dilatácia achalázie. Laserová ablácia. Argónplazma koagulácia.

Čistenie a dezinfekcia a údržba endoskopov. Ochrana personálu. Účasť na vzdelávacích aktivitách a klinických seminároch.

Diagnostická a intervenčná kolonoskopia

Princípy endoskopie. Druhy endoskopických prístrojov. Technické vybavenie. Príprava pacienta. Princípy analgosedácie. Ochorenia dolného GIT.

Diagnostická endoskopia. Zavádzanie prístroja /návik na modeli/. Indikácie a kontraindikácie. Komplikácie.

Terapeutická endoskopia. Akcesória. Hemostáza. Endoskopická polypektómia. Endoskopická extrakcia cudzích telies. Endoskopická mukozektómia. Laserová ablácia. Argónplazma koagulácia.

Čistenie a dezinfekcia a údržba endoskopov. Ochrana personálu. Účasť na vzdelávacích aktivitách a klinických seminároch.

Endoskopická retrográdna cholangiopankreatikografia (ERCP)

Overenie doterajších poznatkov a schopností vykonávať endoskopiou horného GIT, v prípade potreby docvičiť gastroskopiou. Princípy endoskopie – endoskopiaduodenou bočnou optikou. Druhy endoskopických prístrojov. Technické vybavenie. Príprava pacienta. Princípy analgosedácie. Ochorenia pankreatikobiliárneho systému.

Diagnostická endoskopia. Zavádzanie prístroja /návik na modeli/. Indikácie a kontraindikácie. Komplikácie.

Terapeutická endoskopia. Akcesória. Endoskopická papiloscinkterotómia. Stenózy a ich liečba. Extrakcia konkrémentov.

Čistenie a dezinfekcia a údržba endoskopov. Ochrana personálu. Účasť na vzdelávacích aktivitách a klinických seminároch.

Prenájom priestorov pre teoretické a praktické vyučovanie

Úspešný uchádzač je povinný zabezpečiť aj primerané školiace priestory pre teoretické vyučovanie vybavené tabuľou, premietacím prístrojom, prípadne počítačmi a priestory pre praktické vyučovanie vybavené príslušnými prístrojmi a zariadeniami.

V Bratislave, dňa 19.06.2012

V Bratislave, dňa 19.06.2012

Za objednávateľa

Za poskytovateľa

prof. MUDr. Štefan Hrušovský, CSc., Dr. SVS

Dr. H. c. prof. PhDr. Dana Farkašová, CSc

